

V Německu byly z prodeje vyřazeny knihy o Vinnetouovi, jsou prý rasistické

- CZ24 News | 24. srpna 2022

NĚMECKO: Nakladatelství Ravensburger Verlag zastavilo prodej několika dětských knih založených na sérii literatury a filmů o náčelníkovi Apačů Vinnetouovi, údajně kvůli „zlehčujícímu klišé“. Rozhodnutí vzbudilo vlnu nesouhlasu. Společnost odůvodnila rozhodnutí „velkým množstvím negativních ohlasů“ na knihu Mladý náčelník Vinnetou kvůli údajnému podporování rasistického folklóru a zlehčování utrpení původních obyvatel Ameriky.

Každopádně nejde o první podobný počin, neboť knih, které se již dostaly na „blacklist“ u pokrokářů na západě Evropy nebo v USA je stále víc. A netýká se to pouze knih, ale i cenzurovaných filmů či jejich částí – a to včetně dětských pohádek.

Ostatně, Vinnetou je také zejména pro děti a mládež.

Kniha podle kritiků obsahuje „trivializující klišé“ o zacházení s domorodým obyvatelstvem. Vydání dětské knihy ke stejnojmennému filmu vyvolalo na internetu značnou kritiku. „Zpětná vazba ukázala, že knihou o Vinnetouovi jsme zranili city ostatních,“ vysvětlil své rozhodnutí nakladatel. „To nikdy nebyl náš záměr,“ vysvětlil Ravensburger a omluvil se. Informuje o tom pořad server [Tagesschau](#).

Vydavatel si okamžitě začal sypat popel na hlavu. Na Instagramu Ravensburger napsal:

„Sledovali jsme mnoho negativních ohlasů na naši knihu „Mladý náčelník Vinnetou“ a dnes jsme se rozhodli zastavit doručování titulů a odstranit je z programu.

Děkujeme vám za vaši kritiku. Vaše zpětná vazba nám jasně ukázala, že jsme s tituly Vinnetou ublížili pocitům ostatních. To nikdy nebylo naším záměrem a není to slučitelné s našimi hodnotami Ravensburger. Omlouváme se za to.“

Dále je kajícnost vydavatele ještě hlubší:

„Naši redaktoři se intenzivně zabývají tématy, jako je rozmanitost nebo kulturní přivlastňování. Kolegové diskutují o důsledcích pro budoucí program a revidují název po názvu z našeho stávajícího sortimentu. Přitom také konzultují s externími konzultanty nebo využívají citlivé čtenáře, kteří kriticky kontrolují naše tituly pro správné zacházení s citlivými tématy. Bohužel se nám to všechno nepodařilo s tituly Vinnetou. Dnes bychom se nerozhodli vydávat tyto tituly. V té době jsme udělali chybu a můžeme vás ujistit: Poučíme se z toho!“

Tolik vyjádření firmy Ravensburger, která se omlouvá za to, že si dovolila prodávat „rasistickou“ knihu, která se údajně dotkla citů mnoha lidí.

Část veřejnosti vyjádřila nepochopení rozhodnutí. Odborník na autora knih o náčelníkovi Vinnetouovi Karla Maye Andreas Brenne považuje knihu legendárním náčelníkovi Apačů za neškodnou. „Nemyslím si, že je správné stáhnout takovou knihu z oběhu jen kvůli bouři s*áček,“ řekl Brenne.

Již v úvodní poznámce je zřejmé, že knihu je třeba chápat jako fiktivní příběh, nikoli jako objektivní zobrazení života domorodých národů. Brenne varoval před zobecňováním obvinění z falešného kulturního přivlastňování bez přemýšlení. „Dokonce i převlékání se za indiána je dnes považováno

za rasistický čin," vysvětlil Brenne, který se věnuje programovým otázkám ve Společnosti Karla Maye.

Kritika zpočátku vzplanula především na remake filmu Vinnetou, protože snímek prý sloužil rasistickým předsudkům a používal koloniální styl vyprávění. Německé hodnocení filmů a médií (FBW), které je podporováno spolkovými zeměmi a posuzuje filmy podle jejich kvality, již dříve zveřejnilo rozpolcený názor na film Mladý náčelník Vinnetou. Někteří členové poroty považují za již nepřípustné natáčet film „v duchu mýtický nabitého a velmi klišovitého ‚folklóru‘ Karla Maye“, uvádí server [ntv](#).

Podle FBW film schválila velká většina poroty. Poukázali na to, že Karl May psal své příběhy ze své fantazie a že filmy natočené v 60. letech byly také pohádkami, které „představovaly svět domorodých národů v naprosto nereálném obrazu“. Členové poroty usoudili, že vnést to dnes do pohádkového filmu pro děti bylo zcela legitimní. Film nakonec získal hodnocení „obzvláště hodnotný“.

V České republice se Vinnetou a jeho příběhy těší velké popularitě, především u starší generace. Obvykle se vyzdvihují kladné vlastnosti indiánského náčelníka, jeho ctnosti a laskavost a také jeho multikulturní přátelství s Old Shatterhandem.

ZDROJ: tagesschau.de / reitschuster.de / echo24 / necenzurovanapravda / cz24.news